

Tłumacz przysięgły języka angielskiego

*Anna Walc*

10-687 Jaroty, ul. Stawigudzka 8B/54

tel. 607 529 530

Poświadczony tłumaczenie z języka angielskiego-/-

Tłumaczenie z kopii-/-

-/-

Międzynarodowy Komitet ds. Rejestracji Zwierząt-/-

(ICAR)-/-

[logo Międzynarodowego Komitetu ds. Rejestracji Zwierząt]-/-

Comité International Pour Le Contrôle des Performances en Élevage-/-

Internationales Komitee für Leistungsprüfungen in der Tierproduktion-/-

Okopce Technology Co., Ltd-/-

ICM Group (The International Building)-/-

Wangsheng Road-/-

Ningbo 315000, China-/-

China-/-

Podkomisja ds. Identyfikacji Zwierząt

Pan Ole Klejs Hansen

Udkaersvej 15

DK-8200 Aarhus

Tel: +45-8740-5295

Faks: +45-8740-5089

E-mail: okh@landscetret.dk

Aarhus, 22 marca 2010 r.-/-

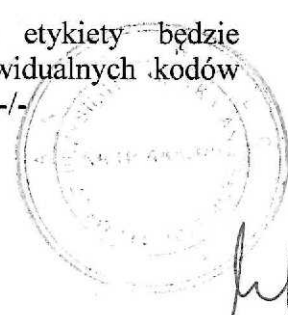
Re: Badanie homologacji transpondera wszczepialnego ████████ 12 mm FDX-B-/-

Stosownie do Państwa prośby datowanej na 27 stycznia 2010 r. przeprowadzono badanie transponderów wszczepialnych 50 FDX-B o długości 12,1 mm, średnicy 2,1 mm, wadze 0,10 grama, w obudowie z przezroczystego szkła, dostarczonych przez Państwa firmę. Zastosowana procedura testowa jest określona w standardzie ISO 24631 „Radiowa identyfikacja zwierząt – Część 1: Ocena zgodności transponderów RFID ze standardami ISO 11784 i ISO 11785 (w tym przyznawanie i stosowanie kodu producenta).” Badanie zostało przeprowadzone w Innovative Modern Agriculture – Wageningen B.V., Holandia, (IMA – Wageningen), który jest ośrodkiem badawczym zatwierdzonym przez ICAR.-/-

Celem badania było sprawdzenie zgodności transponderów ze strukturą kodu i koncepcjami technicznymi określonymi w ISO 11784 i ISO 11785. Wynik jest następujący: badane transpondery wszczepialne działają zgodnie z ISO 11784 i ISO 11785 (patrz załączony raport z badania).-/-

Tym samym ICAR, działając jako organ rejestracji ISO, przyznaje ████████ Technology Co., Ltd. dzielony kod producenta „900” razem z kodem produktu „900084” dla specjalnego typu badanego transpondera wszczepialnego opisanego w raporcie z badania. W ramach dzielonego kodu producenta „900” (przedstawionego w bitach od Nr 17 do 26 zgodnie ze strukturą kodu ISO 11784) użycie indywidualnych kodów identyfikacyjnych jest ograniczone do zakresu od „164.000.000.000” do „164.000.999.999” (przedstawionego w bitach od Nr 27 do 64 zgodnie ze strukturą kodu ISO 11784).-/-

W celu dalszego objaśnienia numeracji etykiet: najniższym numerem etykiety będzie 900.164.000.000.000, a najwyższym 900.164.000.999.999. Dalszy zestaw indywidualnych kodów identyfikacyjnych może być przydzielony ████████ Technology Co., Ltd. na życzenie.-/-





INTERNATIONAL COMMITTEE FOR ANIMAL RECORDING  
(ICAR)

COMITÉ INTERNATIONAL POUR LE CONTRÔLE  
DES PERFORMANCES EN ÉLEVAGE



INTERNATIONALES KOMITEE FÜR  
LEISTUNGSPRÜFUNGEN IN DER TIERPRODUKTION

SECRETARIAT  
Via G. Tomassetti 3, I/A, 00161 Rome, Italy  
Tel: +39-06-47801111  
Fax: +39-06-47801112  
E-Mail: [secretariat@icar.org](mailto:secretariat@icar.org)

*Sub-Committee on Animal Identification*

Mr. Ole Klejs Hansen  
Udkaersvej 15  
DK-8200 Aarhus  
Tel: +45-8740-5295  
Fax: +45-8740-5089  
E-Mail: [okh@landscenret.dk](mailto:okh@landscenret.dk)

Aarhus, 22. March 2010

**Re: Approval test of [redacted] 12 mm FDX-B injectable transponder**

According to your request dated 27. January 2010 a test was carried out on 50 FDX-B injectable transponders with a length of 12.1 mm, a diameter of 2.1 mm, a weight of 0.10 gram, encapsulated by transparent glass, and delivered by your company. The test procedure applied is laid down in ISO standard 24631 "Radiofrequency identification of animals -- Part 1: Evaluation of conformance of RFID transponders with ISO 11784 and ISO 11785 (including granting and use of a manufacturer code)." The test was performed at Innovative Modern Agriculture – Wageningen B.V., The Netherlands, (IMA – Wageningen), which is an ICAR approved test centre.

The intention of the test was to check the conformity of the transponders with the code structure and the technical concepts given in ISO 11784 and ISO 11785. The result is as follows: The injectable transponders tested are operating in conformance with ISO 11784 and ISO 11785 (see test report enclosed).

Therefore ICAR, acting as the Registration Authority of ISO, grants to [redacted] the shared manufacturer code „900“ together with the product code „900084“ for the special type of injectable transponder tested as described in the test report. Within the shared manufacturer code „900“ (represented in bits No. 17 to 26 according to the ISO 11784 code structure) the use of individual identification codes is restricted to the range „164.000.000.000“ to „164.000.999.999“ (represented in bits No. 27 to 64 according to the ISO 11784 code structure).

To explain further about the numbering of tags: The lowest tag number will be 900.164.000.000.000 and the highest tag number will be 900.164.000.999.999. A further set of individual identification codes can be allocated to [redacted] on request.

Please note that the use of the manufacturer code and the product code is committed to the conditions for the right to use codes granted by ICAR (see annexes B, C and E of ISO standard 24631- Part 1).

If there are any further questions, please feel free to contact me.

Sincerely yours,

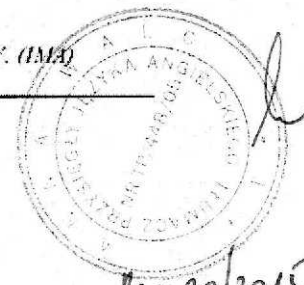
Ole Klejs Hansen



Enclosure

cc: SERVICE-ICAR, [service@icar.org](mailto:service@icar.org)  
Members of the ICAR Sub-Committee on Animal Identification  
Secretariat ISO/TC23/SC19/WG3, Mr. P. Hogewerf, Innovative Modern Agriculture, Wageningen B.V. (IMA)

ICAR, Via G. Tomassetti 3, I/A, 00161 Rome, Italy  
e-mail: [icar@icar.org](mailto:icar@icar.org) web: [www.icar.org](http://www.icar.org)



Rep. 20/2010